



عربي

7+

Arabic

قصصنا

The Stories of Us



Moluk: قصة بقلم

A story by Moluk

مرحبا بكم في قسم شؤون الخيال.

هنا، نحن نبحث عن، ونجمع، وتبادل قصص الكنديين عبر السواحل. تساعدنا كل قصة على تعلم المزيد عن الناس الذين يعيشون في كندا.

من خلال مشاريعنا، نتشارك هذه القصص على أمل خلق دولة من المواطنين والخدمات العامة والسياسات المتعاطفة. إن القصص هي المفتاح لتحدي الافتراضات ولتنمية الإبداع ولتسميع أصوات المواطنين. هي مفتاح لتحدي المعتقدات الافتراضية، وتغذية وتنمية روح الابتكار، وتوفير منبر تنطلق منه أصوات المواطنين.

قصصنا

يهدف هذا المشروع لاعطائك فرصة لتعلم الانجليزية من خلال قصصك.

Welcome to the Department of Imaginary Affairs.

We seek, collect, and share stories of Canadians from coast to coast to coast. Every story helps us learn more about the people who live in Canada.

Through our projects, we share these stories in the hopes of creating a nation of empathetic citizens, public services, and policies. Stories are the key to challenging assumptions, nurturing and fostering creativity, and giving rise to citizen voices.

The Stories of Us

This project wants to give you a chance to learn English through your own stories.



إيران و ماتعنيه لي

إسمي ملوك وعمري ٥٣ سنة. ولدت في مدينة أهواز في جنوب إيران. تقع مدينة أهواز قريبة من المناطق المائية وتتسم بالطقس الحار. هي ارض غنية بالموارد الطبيعية فهي كالذهب. انها غنية بالنفط والاراضي الزراعية الخصبة المناسبة لزراعة الخضراوات. وتمتاز بمياه بحرهما القابلة للشرب فمذاق المياه حلو غير مالح.

أتكلم اللغة الفارسية و العربية. الكل يتكلم الفارسية في إيران حيث إنها تدرس في المدرسة فتتعلم التحدث بها وكتابتها. لكن الناس يتكلمون بلغات اخرى في أنحاء مختلفة من ايران كالتركية والعربية والكردية. ولكن في النهاية الكل إيراني. إنه لشيء جميل. ففي هذه الحالة من التعددية الثقافية فان ايران تشبه كندا. وفي ايران يعتقد الناس مختلف الديانات كالديانة الاسلامية واليهودية والمسيحية، فالشعب خليط من عدة أديان وعلى الرغم من ذلك فالناس متعايشون بسلام، على الأقل في الفترة التي كنت فيها في ايران.

أنتمي الى عائلة كبيرة جدا. فكان لجدي ،والد ابي، ١٤ ابنة و ١٤ ابن. كان البيت الذي ولدت فيه كبيرا جدا. كان كبيرا للغاية بحيث تم تقسيمه الى سبع بيوت كبيرة. كنا نعيش فيه مع بعض ونأكل مع بعض. كان والدي يملك مصنعا لانتاج البلاط. واصبح غنيا لانه قام بتطوير اعمال المصنع. عندما بلغت الخامسة من عمري انتقلنا من بيت جدي، حيث بنى ابي لنا بيتا جميلا ذو طابقين ؛ كان الاول من نوعه في المدينة. كان يبلغ عددنا اجمالا تسعة اطفال - خمس بنات واربعة صبيان.

My Iran

My name is Moluk and I'm 53 years old. I was born in southern Iran in the city of Ahwaz. It is a hot city that is close to water. It's a very rich land, it's like gold. It is rich in oil and has lots of fertile land for growing vegetables. The water we have in the sea is sweet water and not salty. You can drink it.

I speak both Farsi and Arabic. Everyone in Iran speaks Farsi - you learn Farsi in school and you write in Farsi. But people also speak other languages in different parts of Iran - Turkish, Arabic, Kurdish - it is beautiful. It is actually like Canada in its multiculturalism, but at the end of the day, everyone is Iranian. In Iran, people embrace different religions such as Islam, Judaism and Christianity. And yet, everyone lives together peacefully - at least during my time there.

I have a very big family. My grandfather on my dad's side had 14 daughters and 14 sons. The house I was born in was huge. That house is now seven big houses - that's how big it was. We all lived together and ate together. My dad had factory business that made tiles, and he became rich by growing it. When I was five years old, my dad built us a beautiful house - the first two storey house in the city - and that's when we moved from my grandfather's house to our house. In total we are 9 kids - five girls and four boys.

خلال الحرب

كنت في الثالثة عشر او الرابعة عشر من العمر حين تغيرت الحكومة وإندلعت الثورة الايرانية. تم حينها الاطاحة بالحكم الملكي لشاه ايران فأستبدلت حكومته بنظام الجمهورية الاسلامية بقيادة خميني. كان هذا بمثابة تغير كبير في سياسة البلد وقوانينها. وبعد هذا التغير باقل من سنة اندلعت الحرب ما بين ايران والعراق في الاهواز.

صادف يوم إندلاع الحرب مع أول يوم لعودة الطلاب الى المدارس بعد العطلة الصيفية. لم نستطيع الخروج من المدينة لعشرة أيام بسبب الانفجارات الكثيرة على الطرقات. لم يكن لدينا ماء أو كهرباء. كانت المدينة حقا خالية بإستثناء الجيش. وعندما كنت في الرابعة عشر من العمر بدأت بمساعدة الجرحى. كانت هناك العديد من الاطلاقات النارية. بالرغم من ذلك كنت اذهب لأترجم للطبيب عندما كان يعالج الجرحى العراقيين فكنت أجد التحدث بالعربية.

أغلقت جميع المدارس في مدينتي ولم نذهب الى المدرسة لمدة خمس سنوات. فقامت بمساعدة الناس الذين ضررتهم الحرب حيث خسر الكثير منهم بيوتهم. لذا قرنا انا و اثنتين من صديقاتي التوجه الى إدارة المدرسة لنطلب الموافقة على فتح مبنى المدرسة لإيواء الناس فيه. فسمع الناس بهذا وبدء الكثير منهم بمساعدتنا. وقام بعض الناس من المدن الاخرى بإرسال الغذاء والملابس للجيش فكنا نغلف هذه المساعدات ونرسلها للجيش.

During The War

I was 13 or 14 years old when the government changed and the Iranian Revolution started. The reigning monarch Shah was overthrown and his government was replaced by an Islamic Republic led by Khomeini. There was a huge change in policy and law. Less than a year later, the war between Iran and Iraq started in Ahwaz.

The war started on the first day of school after the summer vacation. We couldn't go out of the city for 10 days because there were a lot of bombs in the streets. There was no water and no electricity. The city was really empty and only the army was there. At 14, I started to help people who were injured. There were a lot of shootings and when Iraqi people were injured, I was translating for the doctor because I could speak Arabic.

All the schools in my city were closed and we didn't go to school for five years. So I started to help people. Many people lost their houses in the war so my two friends and I talked to our school administration to open the school so people who were homeless could stay there. More people heard about us and started to come and help us. People sent food and clothes from other cities for the army and we made packages and sent it for the army.

وبما إننا لم نكن نذهب الى المدرسة كنت أتلقى دروس في الخياطة. كنت حقا أحب الخياطة. بت اتقنها بسرعة فبينما كان من المفترض ان أكمل برنامج تعلم الخياطة بثلاث سنوات، إستطعت ان أكمله بعشرة أشهر فقط. كنت أتعلم كيف أخط فستان ما في الدرس وعند عودتي للبيت أعلم نفسي خياطة فستان آخر.

عندما بدأت أوزار الحرب بالإبتعاد عن الأهواز بدأت بتعليم الخياطة لفتيات العوائل الفقيرة والنساء المعنفات. كنت ادرس ٣ صفوف كل يوم وكان كل صف فيه ٢٠ امرأة، كلهن يكبروني سنا. كنت اعطي الدروس تطوعا دون ثمن بالمقابل، فكان والدي ميسور الحال وكنت ارغب بمساعدة ابناء مدينتي. وحتى يومنا هذا يعمل تلك النسوة اللاتي علمتهن الخياطة في مجال الخياطة لكسب العيش.

كيف تعرفت على زوجي

توقفت عن تعليم الخياطة وانا في سن ١٩ وذلك لاني عندما تزوجت إنتقلت من الاهواز الى طهران وهي مدينة اخرى في ايران. في المكان الذي ترعرعت فيه كنا على صلة وطيدة بالجيران. كان جارنا هو اخ زوجي. حيث تعرفت على زوجي عندما أتى يوما لزيارة أخيه وزوجة أخيه. وقعنا في الحب وتزوجنا بعد ١٤ يوما. لقد قمنا بحفلي زفاف؛ أحدهما في الاهواز والاخرى في طهران. اي قمنا بحفلة زفاف لعائلتي واخرى لعائلته.

كانت الحرب حينها مازالت قائمة في بلدي حيث إستمرت لسبع سنوات.

Because we didn't have school, I went to a class to learn sewing. I really loved it. It was supposed to be a 3 year course, but I finished it in 10 months. In class they would teach me to make one type of dress, and I would go home and teach myself to make another type of dress too.

Once the war started moving away from Ahwaz, I started to teach girls from poor families and women who had been abused how to sew. I taught three classes every day, with 20 women in each class, all of whom were older than me. I taught the classes free of charge because my dad didn't need the money and I wanted to help my city and my people. Even today the women that I taught sewing to are tailoring and making money.

Meeting My Husband

I stopped teaching sewing when I was 19, because I moved from Ahwaz to Tehran (another city in Iran) when I got married. When I was growing up, we were very close to our neighbours. One of our neighbours was also my husband's brother. I met my husband when he came to visit his brother and sister-in-law. We fell in love and after 14 days we got married. We had two weddings - one in Ahwaz, and one in Tehran. One for his family, one for my family.

The war was still happening in my country. The war went on for 7 years.

تأسيس حياة جديدة في طهران

بعد زواجي بثلاثة اشهر انتقلت للعيش في طهران مع عائلة زوجي. انا البنت الكبرى واول حفيدة عند اهل ابي. كنت متعلقة بهم جدا فتأثروا كثيرا عندما غادرت. لم يكن لي اصدقاء مقربين وذلك لأنه كان عندي خمس اخوات كل واحدة بمثابة افضل صديقة لالاخرى. ومازلنا كذلك حتى الآن بالرغم من اننا نعيش في دول مختلفة.

في طهران لم يكن دخلنا كافيا، لذلك بدأت ببعض اعمال الخياطة للجيران حتى اساعد زوجي بالمصروف. كان زوجي يعمل لدى شركة كبيرة كحرفي.

بعد ثلاثة اشهر منذ ان انتقلت الى طهران حملت بابنتي الكبرى ناجين. وبعد ولادة ناجين بستة اشهر انتقلنا من بيت جدها الي بيتنا حيث اسسنا انا وزوجي حياتنا من الصفر. كان زوجي يعمل بينما كنت انا اخطط الملابس لبعض الزبائن وانا في بيتي، حيث كان يسمح ذلك لي بتربية اطفالي.

عندما بلغت ناجين الرابعة حملت بطفل ثان الا اني خسرتة. لم يكن ذلك الامر سهلا عليّ. وبعد سنة حملت مرة اخرى وخسرت الطفل مرة اخرى. وعندما بلغت ناجين السابعة حملت بابنتي الثانية نوشين. استطعنا انا وزوجي ان نؤسس حياة هنيئة في طهران من العدم.

Starting a Life in Tehran

Three months after I got married I moved to Tehran to live with my husband's family. I am the first child in my family and first grandchild on my father's side. I was very attached to them so it was hard for them when I left. I never really had close friends because we were five sisters and we were each other's best friends. We are still best friends, even though we all live in different countries.

In Tehran, our income was not enough so I started to do some tailoring for my neighbours to help my husband. He is a handyman and (he) was working for a big company.

Three months after moving to Tehran, I got pregnant with my first daughter, Negin. 6 months after Negin was born, we moved from her grandfather's house to our own home, where me and my husband started with nothing. He worked and I worked from home making clothes for few customers because I wanted to raise my kids.

When Negin was 4 years old, I got pregnant, but we lost that baby. It was not easy. A year later, I got pregnant again and again lost that baby. When Negin was 7 years old, I got pregnant with my second child, Nooshin. From nothing, him and I worked very hard together and made a very nice life in Tehran.

قرار الرحيل

كانت ناجين في الثامنة من عمرها عندما اتخذنا قرار الهجرة من ايران. كان زوجي طالما يريد ان يرحل من ايران بينما انا لم اكن اريد ان اترك بلدي واهلي. الا اني وافقت على قرار الرحيل بسبب ناجين.

كنا قد ارسلنا ناجين الي مدرسة ذات مستوى جيد جدا وكنا ندفع اقساطها الدراسية. كانت ناجين تذهب الي المدرسة بحافلة المدرسة كل يوم. وفي احد الايام عندما عادت الي البيت لاحظت وجود لون بنفسجي تحت عينيها كما لو أنها كانت تعاني من ضغط كبير. لم تكن تتكلم ولم تحدثنا عن ما جرى لها. فأخذتها للطبيب لنطمأن على صحتها. فعلمنا ان معدل السكر في دمها كان عاليا جدا وان زاد عن ذلك كان لابد من ان تأخذ العلاج الخاص بمرضى السكري.

لاحظت ان ناجين كانت متوترة ولم تكن تستطيع النوم. فسألت سائق الحافلة عنها فإذا به يخبرني بأن شئ ما قد حدث. تبين ان ادارة المدرسة وجدت علبة خاصة بالمكياج وأتهمت ناجين بإحضارها للمدرسة فوفقا للقانون لا يسمح بالمكياج في المدارس. كانت ناجين تخاف ان تكلمني او تكلم والدها بما جرى فذهبت الي المدرسة لأطالب برؤية العلبة. فعندما رأيتها علمت انها ليست ملكا لناجين هذا بالاضافة الي كونها علبة صابون لا علبة مكياج.

كان طبع ناجين يشبه طبعي، فحتى وان كانت العلبة لصديقتها فهي لن تشي بها. وبما انها بقيت صامتة حين مسألتها اعتبرت ادارة المدرسة ان العلبة تابعة لها. كان هذا هو السبب وراء قرار الرحيل. فلم يمكننا البقاء هناك بعد ذلك. كان قرار صعبا للغاية.

Deciding to Leave

Negin was 8 years old when we decided to leave Iran. My husband had always wanted to leave Iran, but I didn't want to leave my country and my family. When I decided to leave, it was because of Negin.

We sent Negin to a very good school that we had to pay for. She would take the bus to school every day and one day when she came home I saw a purple colour under her eyes, as if there was a lot of pressure on her. She was not talking and was not telling us anything. I took her to the doctor and they said her blood sugar was very high and if it went higher, they would have to give her medicine.

I saw that she was nervous and couldn't sleep. I asked the bus driver and he said something had happened and that the school had found a makeup box and thought it was Negin's. According to the law, there was no makeup allowed in schools. Negin was afraid to talk to me or her dad so I went to the school and asked them to show me the box. They did, and first of all, it wasn't Negin's box and secondly, there was only soap in the box.

Negin is like me - even if it was her friend's box, she wouldn't say anything. And because she was quiet, they thought it was hers. That's when I decided we couldn't stay there anymore. It was a very hard decision.

عندما هاجرنا لم تكن إيران بلد آمن. فهل ممكن لاي احد ان يتصور ان فتاة في عمر الثامنة يمكن ان تعاني وتمرض بسبب قطعة صابون؟ ان حدث مثل هذا يجعلك تفهم لما يهاجر الوالدان فيتركوا كل شئ ورائهم من اجل تربية اولادهم في مكان آمن. لا يستطيع الكل تفهم ذلك.

خسرت اشياء كثيرة عندما هاجرت الى هنا. فبالاخص فقدت عائلتي الكبيرة التي احبها جدا. تزوجت اختي ولم احضر زفافها وتوفي والدي ولم اكن اعلم بذلك هذا و لم يكن بمقدوري العودة لايران حينها. لم يكن قرار الهجرة الأنسب لي ولكنه الخيار الأفضل لسلامة اطفالي.

المدة التي قضيناها في اوربا

هاجرنا من ايران الى هولندا مع طفلتينا وأقمنا في مخيمات اللاجئين.

كنت ألاحظ هناك أن الكل يعاني من الاكتئاب ولم يكن أحدا سعيدا. فذهبت لأخاطب مكتب ادارة المخيم وطلبت منهم ان يتيحوا لنا فرصة إستخدام قاعة الطعام بعد وجبة الغداء وقبل وجبة العشاء. وتم لي ذلك فدعوت كل النساء في المخيم لممارسة الرياضة معا. وفي الربع ساعة الاخيرة من هذا النشاط كنت اجعلهم يستمعون الى الموسيقى لنرقص. وكنت اطلب منهم ان يطلقوا العنان لاجسامهن كي تتحرك بحرية. كنت ايضا أعلم النسوة الخياطة في غرفة الخياطة.

When we left Iran, it was really not a safe country. Can you imagine that for one soap they gave trouble to an 8 year old kid, putting pressure on her and making her sick? You can see how it makes parents make the decision to leave their whole lives to take their kids somewhere safe. A lot of people don't understand that.

I lost many things when I came here, especially my big family that I loved very much. My sister got married and I couldn't go to her ceremony. My dad passed away and I didn't know and wasn't able to go. Leaving Iran was not a good decision for myself, but it was a good decision to bring my kids to a safe place.

Living in Europe

We left Iran and went to Holland with our kids. In Holland, we were in a refugee camp.

You could see that everyone in the camp was depressed and unhappy. I went to the office and asked them to let me use the dining hall after lunch and before dinner. I invited all the women in the camp to come and we exercised together. And 15 minutes before we finished, I put on music and we danced and I told them to "leave their bodies." I also taught sewing to some women in the camp's sewing room.

بصراحة لم تعجبني اوربا فلم أكن أشعر بان المكان سيكون بمثابة موطن لي. مكثنا في اوربا لعام ونصف حتى لم يعد باستطاعتي البقاء فيها بعد ذلك. فلم يكن لي اي اقارب هناك وكنت اشعر بالوحدة. كنت دائما برفقة اولادي ولم يكن لي شئ اعمله هناك. بدأت اعاني من بعض المشاكل في القلب ولم أكن اشعر أني بحالة جيدة.

فحدثت الى زوجي قائلة "لا احب هذا المكان ولا اريد لبناتي ان يترعرعن هنا. لدينا خياران؛ الأول هو ان نعود الى ايران والثاني هو ان نذهب الي كندا". ولكون ان اخ زوجي كان في كندا قررنا ان نذهب الى كندا .

رحلتنا الى كندا

جئت انا وبناتي كلاجئين الى كندا بينما بقي زوجي في هولندا.

عندما كنت في هولندا حصلت على جواز سفر ايطالي وانا لا اتحدث الايطالية. كانت ناجين تستطيع التحدث بالانجليزية فلم يشكل ذلك لنا اية مشكلة. ولكن كانت نوشين قد بدأت التحدث باللغة الهولندية؛ الأمر الذي كان سيشكل لنا مشكلة. فسيبان عند التفتيش انهما لا يتحدثان الايطالية. تم نقلنا بالسيارة من هولندا الى المانيا ثم منها سافرنا بالطائرة الى بريطانيا. الكل كان يحذرنى من خطورة الوضع في مطار بريطانيا بسبب الاسلوب الحازم في التفتيش. كان يقال إن لم تستطع اجتياز نقطة التفتيش إنتهى أمرك. إلا إننا ولله الحمد اجتزنا التفتيش وسلمنا الجواز الايطالي للشخص الذي جهزه لنا حيث عاد واستلمه في المطار.

Honestly, I didn't like Europe. I didn't feel that "this is home." We stayed in Europe for a year and a half, before I said "no way, I can't". I didn't have any family there and I was very lonely. I was always with my kids but there was no job for me there. My heart started to have problems and I was not feeling well.

I talked to my husband and I said, "I don't like it here and I don't want my girls to grow up here. We have two options: One, we can go back to Iran or two, we can go to Canada." My husband's younger brother was in Canada. We decided to go to Canada.

Our Journey to Canada

My two daughters and I came to Canada as refugees, while my husband was still in Holland.

In Holland, they made an Italian passport for me but I didn't know any Italian. Negin spoke English, which wasn't a problem, but Nooshin was starting to speak in Dutch, which was a problem because they might know we were not Italian. They took us from Holland to Germany by car, and from Germany we flew to England on an Italian passport. Everybody told me that the most dangerous part would be at the England airport, because the checking there is very hard. They told me, "If you can't pass the checking, you're done." Thankfully we passed, and the guy who made the passport took it back at the airport.

وصلنا الى كندا كلاجئين وعند وصولنا أخبرت موظف الهجرة في مطار تورونتو كيف اننا هاجرنا من ايران الى هولندا ثم رحلنا الى بريطانيا ومنها جئنا الى كندا. تم الترحيب بنا بحرارة وخصص لنا مترجم من الفارسية الى الانجليزية. كنت اسمع من اصدقائي كيف ان الامر سيكون مشقيا ولن يرحب بنا في كندا؛ لكن بالنسبة لي ولاطفالي كان الوضع عكس ما كانوا يقولون وكأن الله استجاب لنا. وقف موظف الهجرة ليحيينا ورحب بنا في كندا.

We arrived in Canada as refugees and I told the immigration officer in the Toronto airport how we came from Iran to Holland to England to Canada. We were very welcome in the airport and they brought a guy to translate from Farsi to English. I heard from my friends that it would be really hard and that we would not be welcome, but for me and my kids it was like God had opened the door for us. The immigration officer stood up, saluted me, and said “Welcome to Canada.”

قدمت الى كندا ولم يكن معي إلا ٤٠٠ دولار امريكي ولم أكن أعلم الى أي مدى كان سيكفيني هذا المبلغ في كندا وأنا معي طفلتين. فسألت المترجم عن ذلك فقال لي أن باستطاعتي ان أذهب الى الملجأ. لم اكن ادرك معنى كلمة ملجأ الانجليزية. فمدلولها يحمل معنى سئ بالفارسية؛ فمعناها مأوى للمتشردين. لمت نفسي بشدة، فيا آلهي الى اين أتيت بهاتين الطفلتين! عندها بدأت بالبكاء فكادت الكلمة تقتلني. كنت مذهولة فكيف سينتهي بي الحال في ملجأ وما أنا بمشردة؟ فكان لي اهل يعيشون عيشة راضية وكاننا بناتي يذهبن الى مدرسة جيدة المستوى. كان كل شيء بأفضل حال ثم نأتي الى هنا ويقال لي إن عليّ الذهاب الى ملجأ.

I came to Canada with USD400. I didn't know how long I could survive with two kids in Canada with USD400, so I asked the translator how many days I could live with this money. He told me I could go to a shelter. I didn't know what a shelter was and the translation in my language described a word that meant something very bad - it was like being homeless. I thought, “Oh my goodness. Where have I brought my kids?” I started to cry. That word killed me. I thought, “Oh my goodness, I am going to shelter. I'm not a homeless person. I came from a family with a good life. My kids went to a good school. Everything was perfect and then I came here and they're telling me I have to go to shelter.”

لكلمة الملجأ معنى سيء جداً في الفارسية فهي تدل على المكان الذي يأوي إليه شخص عاري أو يرتدي ملابس ممزقة وينام في الشارع. فرفضت الذهاب إلى الملجأ. سألوني ان كان لي معارف في كندا فذكرت للمتزوج ان شقيق زوجي يعيش في كندا لكني لم اكن اعلم اين يعيش ولم يكن هو يعلم بقدمونا. ظننت ان عليّ ان أرتب جميع أوراقك الرسمية أولاً ومن ثم أحصل على رقمه من زوجي لاتصل به. ولكن موظف الهجرة استطاع ان يجد رقمه لي. تم الاتصال به مرات عديدة لكن دون جدوى. اعطوني الرقم ونصحوني بالاستمرار بمحاولة الاتصال به.

سلمتني دائرة الهجرة جميع الاوراق الرسمية التي أحتاجها ورحبوا بي في كندا. كنا من المحظوظين فل يتلقى معظم الناس مثل هذه المعاملة. ربما تعاطف معي موظف الهجرة في تلك الليلة عندما رأني وكنت حينها ام شابة في ٣٢ من العمر ومعني طفلتين ولم اكذب فيما صرحت عنه. بينما تركنا دائرة الهجرة وبينما كنا لانزال في المطار استطعنا الاتصال بأخ زوجي فجاء وأخذنا من المطار.

The shelter in my language was a very bad thing: it described someone with no clothes, ripped clothes, sleeping in the streets. I said I would not go to the shelter and they asked me if I knew anybody in Canada. I told him my brother-in-law was here but I honestly didn't know where he was living and he didn't know we were coming. I thought I would first get all of my papers and then get his number from my husband and find him. The immigration officer found his number for me, but they called him several times and there was no answer. They gave me his number and told me to keep calling him.

They gave us all the papers we needed and said "Welcome to Canada." Most people don't have that experience. Really we were lucky. The officer, that night, maybe he saw the two kids and could see that I was young (32 years) and telling the truth. We left immigration, and while we were still in the airport we were able to reach my brother-in-law who came to pick us up.

Our First Months in Toronto

الاشهر الاولى لنا في تورونتو

كنت خائفة جدا عندما وصلنا الى هنا حيث اني لم اكن اتكلم اللغة الانجليزية . ولاني لم اكمل التعليم المدرسي كنت اعرف فقط ان اقول كلمات بسيطة بالانجليزية كنت قد تعلمتها في المدرسة ككلمة "هاي" وكلمة كتاب وباب بالانجليزية. كان الوضع صعب جدا لاني لم اعرف اللغة ولا الثقافة. عشنا في الاشهر السبعة الاولى في غرفة واحدة في بيت اخ زوجي ولم يكن هذا الحال يسعد صديقتة.

When we came here it was so scary for me because I only knew "hi" and a few words from school like "book" and "door" because I didn't finish school. It was very hard because I didn't know the language or the culture of this country. For the first seven months, we lived in my brother-in-law's house who was living with his girlfriend and she was not happy with us staying there. They gave us one room.

Right away, I sent Negin to school so that she didn't miss school. Nooshin was three years and she went to daycare so I could go to school. I went to a technical school for fashion and it was supposed to be a 3-year program, but after 2 years they told me I already knew everything I needed to know. I had a lot of problems with writing and reading and Negin was helping me, but I knew all the technical skills from back home.

6 months after we arrived, my husband came to Canada. Before he came, I got very sick because there was a lot of pressure on me. I didn't talk about it and kept it all inside. It was hard for me to see my kids sleeping on the carpet floor in the heat, especially after the good life we had had in Iran. One day I woke up and couldn't hold my head up from my neck. Negin called my brother-in-law and they took me to the doctor. The doctor was Iranian and told everyone else to leave the room and asked me to talk. I started to talk and cry and he let cry. I said,

قمت في الحال بارسال ناجين الى المدرسة لكي لاتفتوها الدروس. اما اختها نوشين التي كان عمرها ثلاث سنوات كانت تذهب الى حضانة الاطفال بينما اذهب انا للمدرسة المهنية للموضة. كنت قد التحقت ببرنامج للتدريب المهني مدته ثلاث سنوات الا اني اكملته بسنتين فقط. كنت املك سلفا المهارات المطلوبة لذا اعتبروني مستعدة للعمل. كنت الاقي صعوبة في الكتابة والقراءة فكانت تساعدني ناجين. كنت املك جميع المهارات التقنية لمهنة الخياطة وذلك بسبب الخبرة التي اكتسبتها في بلدي.

بعد ستة اشهر من وصولنا الى كندا لحق بنا زوجي. لكن قبل وصوله، كنت قد مرضت جدا بسبب الضغط الذي كنت اواجهه بمفردي. ما بحت لاحد عن معاناتي ففضلت ان اكبت مشاعري. كان من الصعب علي رؤية بناتي تنامان على السجادة خصوصا وقد اعتدنا على حياة كريمة في ايران. صحت يوما ولم يكن بمقدوري رفع رأسي لتتشج قد اصاب عنقي. فاستدعت ناجين اخ زوجي ليأخذني الى الطبيب. كان الطبيب ايراني الاصل. طلب هذا الطبيب من الكل مغادرة الغرفة لاتمكن من التحدث بخصوصية. عندها بدأت اتكلم وانا ابكي فأتاح الطبيب لي ذلك. فافصحت للطبيب عن مدى صعوبة الامر بالاخض وان زوجي لم يكن معي وذكرت له كيف كان زوجي دائما يسألني عندما كنت اتصل به إن كنت

متأكدة إن عليه القدوم الى كندا.

بعدها بفترة قصيرة مرضت بالتهاب الرئة الحاد. لحسن الحظ لم انقل العدوى الى بناتي بالرغم من اننا كنا ننام جميعا في نفس الغرفة. عندما ذهبنا الى طبيب العائلة ليفحصني قال لي الطبيب انه كان يتوجب عليّ البقاء لمدة اسبوعين في المستشفى وليس في البيت. في ذلك الوقت وصل زوجي الى كندا بعد ان اخبره اخيه بمدى خطورة وضعي. حينها ذكر له عن مدى خطورة حالتي الصحية وعن احتمال عدم نجاتي. فحثه على ان يكمل اوراقه ويحضر الى كندا بسرعة.

عندما جاء زوجي قام برعايتي إلا اني حتى وانا مريضة جدا كنت اطبخ لاولادي بينما كان زوجي يسندني لأتمكن من ذلك.

بيتنا الأول ووظيفتي الأولى

بعد شهر من وصول زوجي ومرضي أي بعد سبعة شهور من وصولنا الى كندا، إنتقلنا الى شقة بغرفة نوم واحدة. كان عنوان السكن هو بالقرب من شارع ماين ودانفورت حيث سكنا هناك سبعة أعوام. كنت أعد الفطار للفتلتين ثم اذهب الى المدرسة التقنية في الثامنة صباحا واعدود في الثالثة والنصف ظهرا لأعود بناجين و نوشين من المدرسة. بعدها اتسوق من البقالية واطبخ الطعام الطازج يوميا. كنا نتناول وجبة العشاء في السابعة وبعدها أبدأ بالدراسة.

“It’s hard for me. My husband, he’s not here. Every time I call him or he calls me he says, “Are you sure I should come?””

Soon after that, I got pneumonia. I was so lucky my kids didn’t get it from me because we all slept in one room. When we saw my family doctor he said, “She should be at a hospital for 2 weeks, not at home.” It was during this time that my husband came. His brother called him and told him, “Moluk’s condition is very bad and maybe she won’t make it. You have to get your papers and come fast”.

He came and started to take care of me. Even when I was sick I was cooking for my kids and my husband was holding me so I could cook.

Our First Home and My First Job

A month later, 7 months after coming to Canada, we moved to a one-bedroom apartment near Main and Danforth, where we stayed for seven years. I would make my kids breakfast, go to school at 8AM, come back at 3:30PM, pick up Negin and Nooshin from school, go grocery shopping, and cook fresh food everyday. We had dinner at 7pm and then I started to study.

و بسبب خبرتي السابقة في مجال الخياطة كنت امتلك معظم المهارات التقنية المطلوبة. فبدأت بالعمل بجهة تعاونية حيث ابقى في المدرسة حتى الحادية عشر والنصف صباحا وبعدها يبدأ عملي في الساعة الثانية عشر ظهرا عند مصممة ملابس في منطقة يوركفيل إلا انه لم يكن مدفوع الاجرة. كان ذلك منذ ثمانية عشر الى تسعة عشر سنة. لقد تغير قانون العمل مع هذه التعاونيات وتم تقليص عدد المدارس الخاصة بالبالغين. حين ابتدأت انا هنا كانت هناك الكثير من مثل هذه المدارس الخاصة بالبالغين وكانت متاحة للفئة العمرية (١٦-٦٨). لكن بعد ان تغيرت الامور اصبح من الصعب عليّ الذهاب الى المدرسة فقررت المصممة ان توظفني باجرة اثني عشر دولار في الساعة فكانت ترى انني كنت اعمل بشكل جيد.

استمررت بالعمل مع المصممة حتى ذكرت لي صديقتي وجود شركة تقوم بتوظيف الخياطين كانت تدعى نيدل اند ثرد اي ابرة وخيط التي اصبح اسمها الان ستجس اي غرزات. عند المقابلة كنت صريحة جدا مع رئيس العمل فلم اخفي عنه عدم استطاعتي استخدام ماكينة خياطة كبيرة حيث اعتدت على ان اخيط بيدي. الا انه شجعني لانه كان واثقا من اني لم انس استعمال ماكينة الخياطة مادمت اني خياطة.

قام بتوظيفي في مركز ايتن التجاري وبعد ثلاث اشهر جعلني مسؤولة عن قسم التعديلات على الملابس النسائية والرجالية. و في الفترة الي كنت فيها في مركز ايتن التجاري فزت بجائزة افضل مندوب مبيعات لمرتين بالرغم من كوني خياطة ملابس ولست مندوبة مبيعات. و بسبب جهودي في العمل استطاعت الشركة التي كنت اعمل فيها تجديد عقدها مع مركز ايتن للمرة الثانية. استمررت بالعمل هناك حتى تم اغلاق مركز ايتن حيث استبدل بمركز سيرز التجاري.

Because I knew most of the technical skills already, I started working at a co-op placement. Everyday, I was in school until 11:30AM and I would go work with a designer in Yorkville at 12PM. It was unpaid. I was working with her until 18-19 years ago when government policy changed and the number of adult schools were cut. In my time there were many of these adult schools, for everyone from 16-68 years old. It was hard for me to go to school after that so the designer hired me for money (\$12 an hour) because she saw that I did good work.

I worked with her until my friend told me about a company called Needle in Thread (now called Stitches) that was hiring a tailor/seamstress. In my interview, I was honest and told my boss that I hadn't used a big sewing machine in a long time and had been working by hand. He said, "You're a tailor, you never forget how to use the machine."

He hired me for the store in the Eaton's, and three months later, they put me in charge of ladies' and men's' alteration. During my time at Eaton's, I won the "best salesperson" award two times, even though I was a seamstress and not a salesperson. It was because of my work that my company got its second big contract with Eaton's. I was there until Eaton's closed and was taken over by Sears.

التأقلم مع ثقافة كندا

كنت أذهب الى العمل يوميا مع موظفين مختلفين. تطلب مني وقتا كثيرا لأعتاد على ثقافة هذا البلد. في بعض الأيام كنت أسلم عليهم بكلمة "هاي... كيف حالك؟" وكنت اتلقى رد لتحييتي. في أيام أخرى لا يسلمون عليّ ولا يردون تحيتي فأبكي وأتسأل ما هو الخطأ الذي ارتكبته؟ مالذي يجعلهم لا يردون تحيتي اليوم؟ اتخذ مني وقتا طويلا لأدرك اني لم أكن مذنبه بشئ.

كنت دائما اتشاطر طعامي مع باقي الموظفين وكنت اتفاجأ بوجود أشخاص يمكنهم ان يأكلوا من طعامك لكن لا يقدموا لك شيئا من طعامهم. كان الأمر مختلفا حيث نشأت. كنا دائما نتشاطر الطعام فالأمر مختلف هناك. عندما بدأت العمل هنا كنت في البداية احس بالخجل ان ذهبت للعمل ومعني قهوتي لذا كنت اسأل زملائي ان كانوا يحبون ان اشتري لهم القهوة ايضا. كانوا دائما يجيبوا بنعم. لكن بدأ الأمر يكلفني الكثير. بالمقابل عندما كانوا عندما يذهبون لشراء القهوة لم يكونوا يسألوني ان كنت ارغب بالقهوة ايضا. اتخذ مني وقتا طويلا لأعتاد على شراء القهوة لنفسى فقط.

عندما كنت أحصل على البخشيش كنت اضع النقود في مرطبان في متناول الجميع وكنت اقول لزميلتي اننا في يوم ما نستطيع ان نستخدم هذا المبلغ لنخرج معا لتناول وجبة الغداء. لكن ما جرى في اليوم التالي هو اختفاء النقود من المرطبان. تشاطرت بخشيشي مع زميلتي إلا إنها اخذته لنفسها فقط. بدأت مع الوقت أتعلم دروسا من مثل هذه المواقف. وبدأت أتقبل الأمر على انه شئ يتعلق بتربية المرء. فهناك أشخاص تربوا على ان يتنافسوا على البخشيش بينما هناك أشخاص وانا منهم تربوا على مساعدة الآخرين. حيث ان والدي كان ميسور الحال و لم يكن عليّ القلق بشأن المال.

Learning the Culture

I was working with different coworkers everyday and it took me a long time to learn the culture. Some days I would greet them and say "Hi! How are you?" and they would greet me back and other days they wouldn't respond. I would cry because I would think, "What did I do wrong? Why didn't they say hi to me today?" It took me very long before I could accept that I didn't do anything wrong.

I always shared my food with them and it was surprising to me that people take your food and don't offer to share their own. Where I grew up, it was different. We always shared. It's not like that there. I even felt shy about going to work with my coffee so I would ask my coworkers if they wanted me to get them coffee. They would all say yes. It became very expensive, and when they went for coffee they would not ask me if I wanted one. It took me a long time to be okay with just bringing my own coffee.

When I would get a tip, I put it in a common jar and told my co-worker at the shop that maybe one day we could use it to go for lunch together. The next day I came back and it wasn't there – I had shared my tip and she had taken it for herself. I learned these things over time. Some people, based on where they grow up, that's how they are. I was different. I didn't grow up fighting for a tip. I grew up giving to people. Because of my dad, I didn't have to worry about money.

محل خياطة ملكا لي

بعد ان اغلق مركز أيتون عملت لعدة أشهر في محل خياطة آخر قبل أن أفتح محل خياطة ملكا لي. ان الاحداث والوقائع التي أدت الى امتلاكى محل للخياطة قد تنفع أن تكون قصة جيدة.

خلال اول شهر من مجئ زوجي الى كندا كنا قد لبينا دعوة عشاء في بيت صديق لنا يقع الى القرب من محل الخياطة الذي اصبح ملكي الآن. فبينما ذهبنا لنمشي بعد تناول وجبة العشاء رأيت هذا المحل وحينها قلت له انه يعجبني لكونه صغير مثل محلات اوربا واپران. فدعوت حينها ان يمنحني الرب محل صغير مثله لكي أبدأ عملي. وبعد ٤١ سنة حصلت على المحل ذاته.

كان هذا المحل محلا للخياطة لأكثر من ١٠٠ سنة، فكل خياط كان يملك هذا المحل كان يبيعه لخياط آخر بعد ان يتقاعد. اشترينته من امرأة يونانية الأصل. كانت تلك المرأة قد عملت في هذا المحل لمدة ٣٥ سنة. اشترته هي الاخرى من خياط آخر عمل فيه ٤٥ سنة. اما أنا فقد عملت في هذا المحل ١٢ سنة.

بعد أن خسر المحل الذي كنت أعمل فيه عقد ه مع مركز إيتن التجاري اصبحت أبحث عن عمل . فترددت على هذا المحل قبل أن يصبح ملكي وسألت مالكة المحل المدعوة بات والتي كانت في الثمانين من العمر اذا كانت تريد ان تبيع المحل او تأجره إلا إنها لم تكن تنوي ذلك وقتذاك. فأعطيتها بطاقة العمل وطلبت منها ان تتصل بي إن أرادت أن تبيع المحل في يوم ما.

My Own Store

After Eaton's closed, I worked in another tailoring shop for a few months before opening my own store. There is a good story there.

During the first month after my husband came to Canada, we went for dinner at our friend's house which was in the neighbourhood where my store is now. We went for a walk after dinner and I saw this shop. I said, "I like this store. It's a small shop like in Europe, like in Iran. Oh God, can I please have a small store to start my own business?" 14 years later, I got the same store.

For more than 100 years, this shop has been a sewing shop, and every owner has sold it to another tailor when they retired. I bought it from a Greek woman who had been working there for 35 years. She had gotten it from a man who had been working there for 45 years. And I've been at this store for 12 years now.

After we lost the contract with Eaton's, I was looking in this shop for a job. I visited Pat, the previous owner who was almost 80, and asked her if she was selling this shop or looking to hire someone. She said, "No dear." I gave her my business card and told her to call me if she decided to sell it.

كان هناك في الجهة المقابلة من الشارع محل آخر للخياطة فبدأت أعمل فيه مع مالكة المحل. وكنت أرى بات عبر الشارع وهكذا استمررت بالتواصل معها. في يوم من الأيام غضبت جدا من مديرة محل الخياطة الذي كنت أعمل فيه فكانت صعبة المراس. قررت يومها ان اقي التحية على بات قبل رجوعي الى البيت. كانت بات حينها تسقي النباتات المغروسة عند نافذة المحل فإذا بها تقول لي انها باتت مستعدة لبيع المحل. في تلك اللحظة لم اصدق مسمعي.

في غضون اشهر قليلة بعد ذلك اشترينا المحل وأجرينا عليه اصلاحات وغيرونا إسمه. لم يكن يرتاد المحل الكثير من الزبائن لكن كان عندي الأمل بالنجاح ونجحت. لم يكن أمرا سهلا في تلك الفترة فلم يكن هناك الكثير من أمثالي في هذه المنطقة. كان من الصعب كسب ثقة الناس ولكن حينما كسبتها بدأ الزبائن يترددون على المحل وأصبح مصدر نجاح المحل هو الزبائن أنفسهم . فكانوا يقتادون زبائن اخرين الى المحل. و لم نقوم بالإعتماد على شئ آخر لإنجاح المحل.

Across the road, there was another alteration shop and I started to work with the lady there. I would see Pat on the street and we would keep in touch that way. One day I was so angry with my boss because she was a hard person to work with, and I decided to say hi to Pat before I went home. She was watering the plants in the window and she said, “Dear, I’m ready to sell the shop.” I couldn’t believe it.

A few months later we bought the shop, did renovations, and changed the name . The shop didn’t have much business when we bought it, but had hope that I could do it. And I did it. It was hard, especially at that time, there were very few people that looked like me in this area. It was hard to get their trust, but once I did, they kept coming back. All of my business has come from customers referring more customers, we never did any more than that.

بيت ملك لنا

بعد ٧ سنوات إشترينا شقة في منطقة نورث يورك. مرّت ١٥-١٦ سنة منذ ان امتلكتنا شقتنا هذه. عندما توفي والدي في ايران كان قد ترك لكل واحد من أولاده بعض المال لأنه كان غنيا. أنفقت حصتي من الميراث على دفع ٥% كعربون لإمتلاك الشقة. إن دفع مثل هذه النسبة ليس كافيا لإمتلاك شقة في يومنا هذا. كانت هذه الشقة هي ثاني شقة نراها ؛ حالما وقعت عيني عليها عرفت وأحسست إنها ستكون بيتا لي. كانت مساحة غرفها مثالية لنوشين وناجين. لم نملك سيارة لكن كانت الشقة قريبة من محطة القطار فكان من السهل عليّ الوصول الى عملي ووصول ناجين الى الجامعة.

شعرت ان الأمور تسير على ما يرام مع إمتلاكي لمحل الخياطة والشقة. الاحساس بمثل هذا الشعور هو بمثابة هدية من الله. إنه شعور كامن فينا علينا أن نصغي له ونرعاها.

من المهم أيضا ان تضع خطة تسير عليها. من الممكن ان تنوي على امتلاك بيت في غضون سنتين, و قد يستغرقك تحقيق هدفك ثلاث أو خمس سنوات أو أكثر, لكن المهم انك تتبع خطة.

A Home to Call Ours

After 7 years, we bought an apartment in North York and I've been there now for 15 – 16 years. When my dad passed away in Iran, he was a rich man and left some money for all of his kids. I used my inheritance to put the 5% down payment on our apartment. Today, 5% is not enough. This was the second apartment that we saw and I knew right away that this was my home. I felt it. It had the perfect sized rooms for Nooshin and Negin. We didn't have a car and the subway was easy to get to my work and for Negin's university.

With both the shop and our apartment, it was a feeling that told me it was right. That feeling is a gift from God. You have it too. You just have to make it strong and listen to it.

It's also important to make a plan. Maybe you plan that in two years you'll have a house. And maybe it happens in three years or five years, but it is still important to make a plan.

حياتي اليوم

أعيش اليوم لوحدي في هذه الشقة. انتقلت ابنتي من الشقة وأنا إنفصلت عن زوجي. عندما أنتهي من العمل أحب أن أرقص الرقص الفارسي. يختلف أسلوب الرقص الفارسي من مدينة الى أخرى في إيران، لكني اعرف جميع الرقصات تقريبا. طالما كنت ارقص مع بناتي، فكل يوم بعد ان أنتهي من اعداد الطعام نبدأ نحن الثلاثة بالرقص على أنغام الموسيقى. فأنا أحب الموسيقى.

اجتمع كل إسبوعين مع أصدقائي الإيرانيين المهاجرين الى كندا مثلي والذين قد كبر أولادهم أيضا، فنحضر حفلة إيرانية لتأكل ونرقص ونستمتع بوقتنا لبضع ساعات.

أعمل في محل الخياطة من يوم الأثنين الى يوم السبت. يوم الأحد هو يوم عطلة نهاية الاسبوع. أذهب في هذا اليوم للتسوق وتنظيف البيت وأستعد لزيارة بناتي لي فأحب أن أعد لهما الطعام على الطريقة الإيرانية التي تحبانه جدا. إنهما يقدران كل شئ عملته من أجلهما. أحاول أن لا أكون أم مزعجة إلا أن لزم الأمر وأحتجت لهما. فلا أعبر لهما عن ألمي لأنني لا أريد أن تعتقدان أنني لست قوية. أحب أن أظهر لهما كام قوية جدا بالأخص لأنهما بنات. فلا أريد أن يعرفا بألمي وبمشاكل زوجي لأنني لا أريد لهذا أن يترك أثرا على حياتهما.

My Life Today

Now I'm living by myself in that apartment. My daughters have moved out and my husband and I are separated. When I'm not working, I love dancing - Persian dancing. There's a different dance style in every city in Iran and I know almost all of them. My daughters and I have always danced. After I finished cooking every day I would put on music and the three of us would dance. I love music.

I have a group of friends - we're all immigrants and all of our kids have grown up - and every two weeks we go to an Iranian party. We dance, eat, and enjoy a few hours together.

I work Monday to Saturday in my sewing shop and Sunday is my off-day. Sunday is my day to do grocery shopping and clean the house. Sunday is also my day to spend time with my kids, when they come to visit me. I love to cook for them. I love to keep the culture of my food for my kids. They love it and they appreciate all the things I did and do for them. I try not to be a troubling mother - I don't bother them unless I'm really, really stuck. I don't tell them my pain, I don't want them to see me as not strong. I like to show them that I'm very strong, especially because they are girls. I don't want them to know about my pain and the marriage I had, because I don't want it to impact their lives.

المستقبل

إنني دائماً القلق بخصوص المستقبل ففي بلدي ايران الكل يساند الآخر. ان حدث شئ أستطيع ان أتصل بإختي حتى تراقب اطفالي أو أستطيع أن أتصل بعائلتي لتساعدني في دفع الإيجار. الحال يختلف هنا ، فليس لك أحدا تلجأ إليه لمساعدتك. عليك ان تعتمد على نفسك فقط. و بالأخص ان كنت شخص مسؤول بطبعك وانا طالما كنت شخص يتحمل المسؤولية.

وبما انني كنت الطفلة الكبرى لعائلتي أمسيت قوية فلا أبدي ألمي كي أبدو دائماً قوية. لكن في الواقع انا لست قوية جدا وبدني ليس قوي هو الآخر؛ لكن قلبي وعقلي قويان. انا لا انتظر المساعدة من اي احد ولكن بقائي وحيدة ليس بالأمر السهل خصوصا إنني ترعرعت في أحضان عائلة كبيرة. أنا لم أعش أبدا لوحدي طيلة حياتي حتى إنفصلت عن زوجي. هناك ناس يعيشون مع شريك حياتهم إلا إنهم رغم ذلك يشعرون بالوحدة. أنا لا أشعر بالوحدة بشكل كبير، لكن لا أعلم ما يخفيه لي المستقبل وما الذي سيحصل لي عندما اكبر في السن واصبح لا أستطيع ان أعتد على نفسي.

في بعض الأحيان أغضب وأتسأل لما عليّ ان أعمل 10 ساعات وانا في هذا السن. اصبحنا في حال جيد جدا لكن لم يكن لنا خطة. انا وضعت خطة لو كنا نَقْدناها لما بقيت اعمل حتى عمري هذا. بت الآن أعمل بجهد يعادل جهد شخصين؛ احدهما يتحمل مسؤولية عملي والآخر مسؤول عن معيشتي. اصبح الآن محل الخياطة الذي أديره يعمل بشكل جيد لكن ليس بالشكل الأمثل، وانا لا اعلم ما يخبئه يوم غد.

The Future

I always worry about the future. In my culture, in Iran, we all support each other. If something happens, I can call on my sister to come watch my kids or call on my family if I need help to pay my rent. But here, it's just you. Especially if you are a responsible person. I have always been a responsible person.

Maybe because I'm the first child, I've learned to be tough, to not show my pain, to show myself as strong. But honestly, I'm not very strong. My body is not very strong, but my heart and head are strong. I'm not waiting for anyone to help me. To be by yourself is hard, especially after growing up in a big family. Never in my life was I alone, until my husband and I were separated. I know some people that live with someone and still feel lonely. I don't feel that lonely but I don't know the future and what will happen when I get older and I can't do things by myself.

Sometimes I get angry and think, "Why do I have to work 10 hours at this age?" We did very well but we had no plan. I had a plan and if it was up to me I wouldn't be working like this at this age. Right now, I'm working like two people - one for my business and one for my living. Business now is good, not very good, but good, but I don't know what will happen tomorrow.

كل ما اريده هو ان يعم السلام في حياتي مستقبلا. فبعد ان انفصلت عن زوجي استغرقني الأمر ثلاث سنوات حتى وجدت السكينة في نفسي واقتنعت بما اصبحت عليه ورضيت بحالي. كل ما اريده هو رؤية بناتي سعيدتان فإن تألمتا أشعر كأني أتألم عشرة اضعاف ألمهما.

أومن بالله وأمن بنفسي وأثق بأن الله دائما معي. و ربما هذا هو السبب الذي يجعلني لا أنزعج من كوني لوحيد. إن آمن الإنسان بشئ أو وثق بشئ أصبح بحال أفضل.

In my future, I want my peace. It took me three years after my separation to find calm in myself. To make myself believe, "Okay, that's how it is." I want to see my kids happy. If they hurt, I hurt 10 times more than them.

I believe in God and I believe in myself. God is always with me, and maybe that's why my loneliness doesn't bother me, because I believe in God. To believe or to trust in something is good for you.

الشعور بالامتنان

كم من الجميل لو تعود الأيام كي نعيشها مرة أخرى.
لقد كانت حياتي ممتعة بحلوها ومرها لانها الحياة التي
قدرها الله لي وأنا اشكر الله من كل قلبي.

عندما انظر إلى حياتي الان وبالرغم من كل الاوقات
الصعبة التي مررت بها، اعلم باني سعيدة لان كلتا بناتي
ناجحتين.

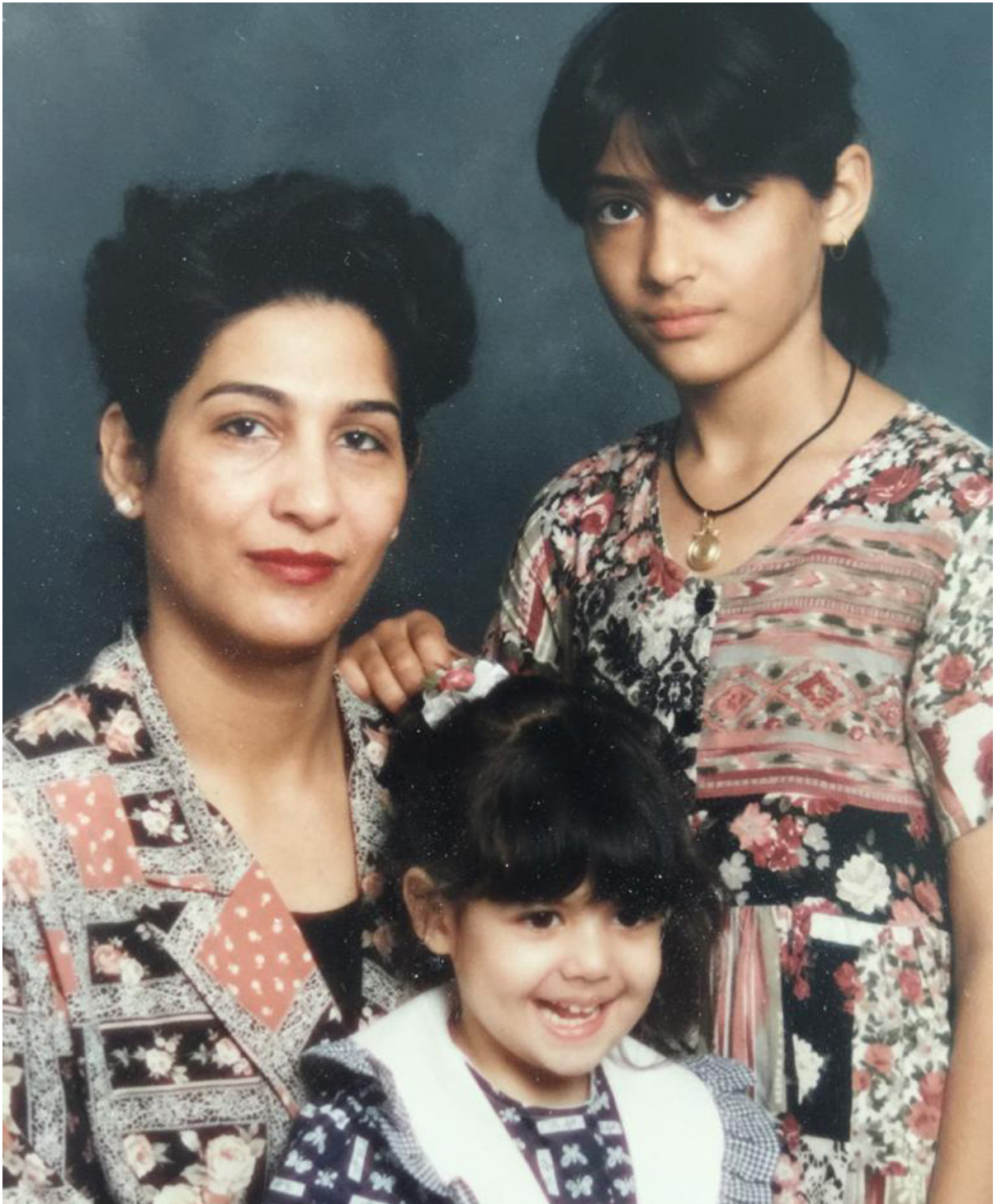
الشكر لحكومة كندا لانها منحت بناتي الفرصة لعيش
حياة جديدة هنا في كندا.

Gratitude

**How good it can be if we repeat everyday:
Through the sweetness and the bitterness,
my life is joyful. Because it is the life that God
gifted to me. And I thank God with all of my
heart.**

**I'm looking back on my life now and despite
all the hard times, I am happy to see both my
children successful today.**

**Thank you to the Government of Canada for
giving my daughters and I an opportunity to
start a new life here.**



هل لديك أسئلة؟

Questions

حول من تدور أحداث القصة؟
من أي بلد هو / هي؟
من أي مدينة هم؟
ما الذي يعجبهم في بلدهم أو مدينتهم؟
متى جاؤوا إلى كندا؟
هل هم سعداء؟ لماذا؟
هل هم حزينون؟ لماذا؟
ماذا يقولون عن كندا؟
ماذا يريدون أن يفعلوا في المستقبل؟

1. Who is the story about?
2. What country is he/she from?
3. What city is he/she from?
4. What does he/she like about her city/ country?
5. When did he/she come to Canada?
6. Is he/she happy? Why?
7. Is he/she sad? Why?
8. What does he/she say about Canada?
9. What does he/she want to do in the future?



dia.space



@dia_space
#storiesofus
#deptimaginary



/deptimaginaryaffairs